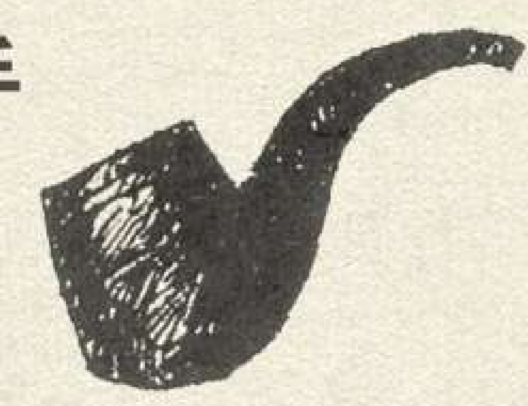
福尔摩斯探案全集



血字的研究

六、特白厄斯·葛莱森大显身手



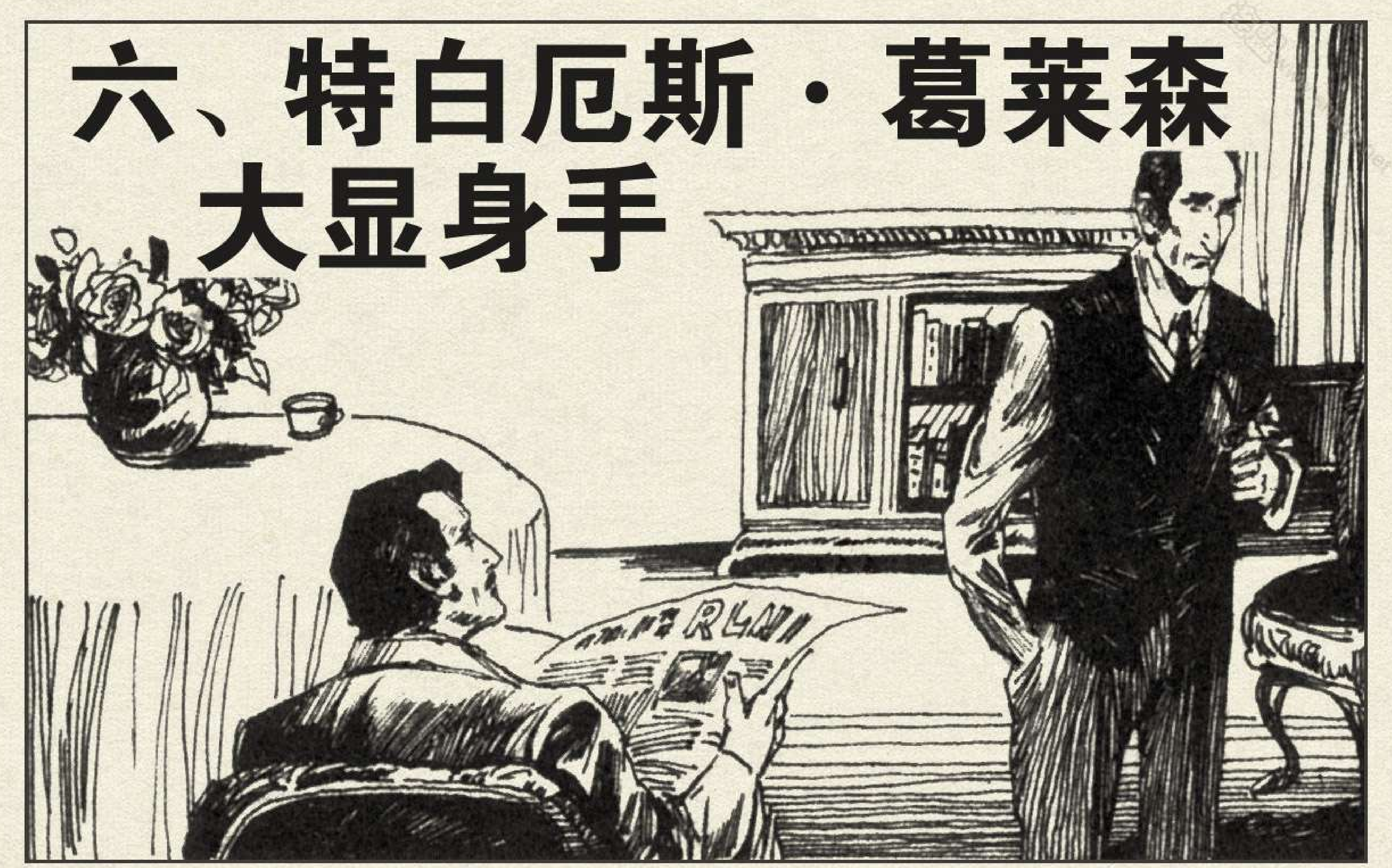
原著：[英]阿·柯南道尔

改编：李　抒　王　勇　乐小侠

绘画：潘胜奎　张晓光　顾必得　沈晓丽　潘　钱
施　戎　唐伟杰　曹全弘　丽　华　周　文
李小明　陈　飞　王文娟　张宪国　童　丽
艾小文　赵　兵　李　斌

湖北少年儿童出版社　·1995·

六、特白厄斯·葛莱森大显身手



1　第二天，伦敦的各家报纸都报道了布瑞克斯顿路劳瑞斯顿花园街 3 号奇案。这些报纸都说，再没有比这更离奇的案子了，它一定是政治犯或者革命党人干的。福尔摩斯和华生读着这些报纸，感到很可笑。



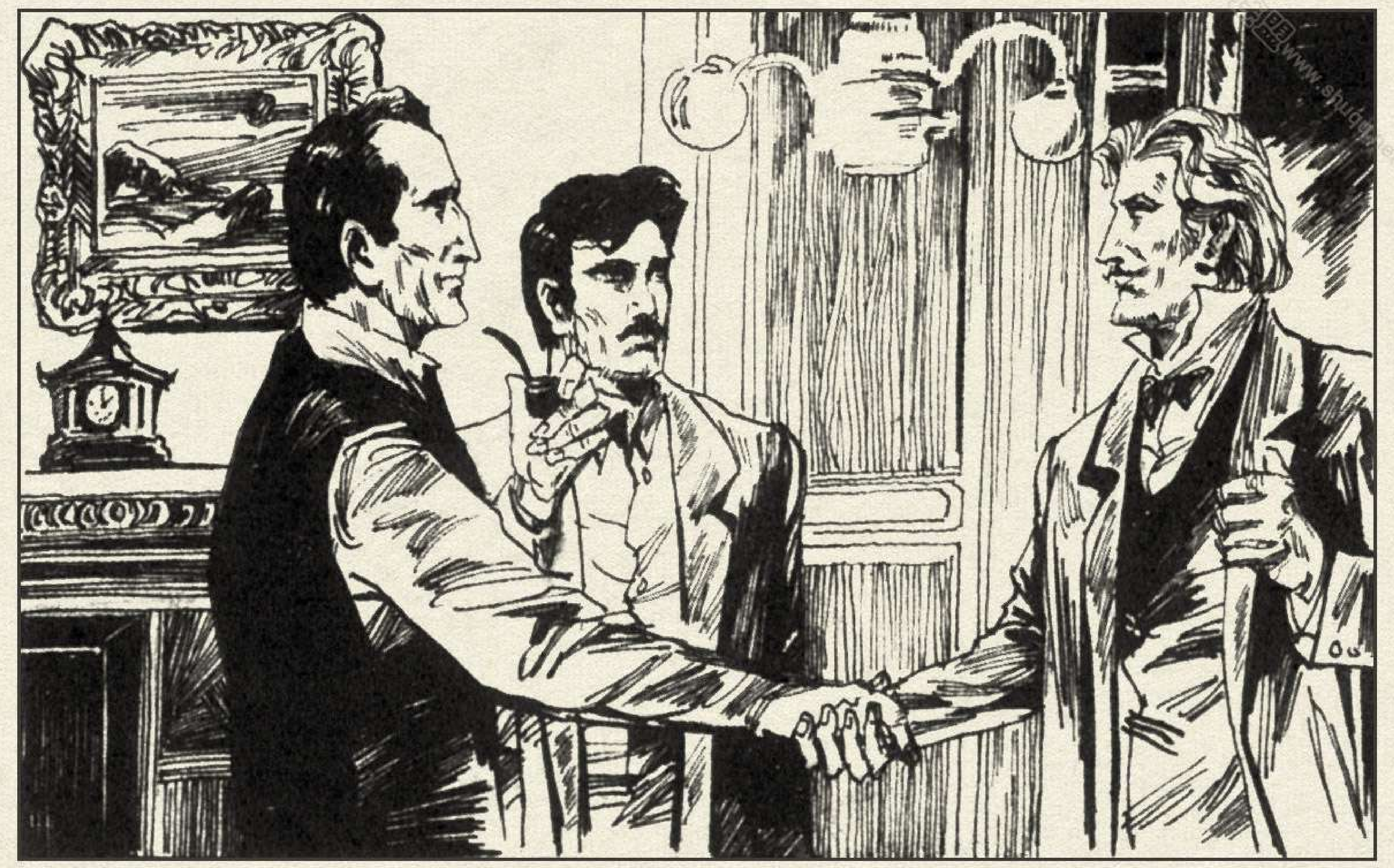
2　福尔摩斯和华生正说话时，楼梯上传来了一阵杂乱的脚步声，接着6个街头流浪儿冲了进来。“立正！”福尔摩斯大喊了一声，这几个流浪儿便立即站成了一条线。



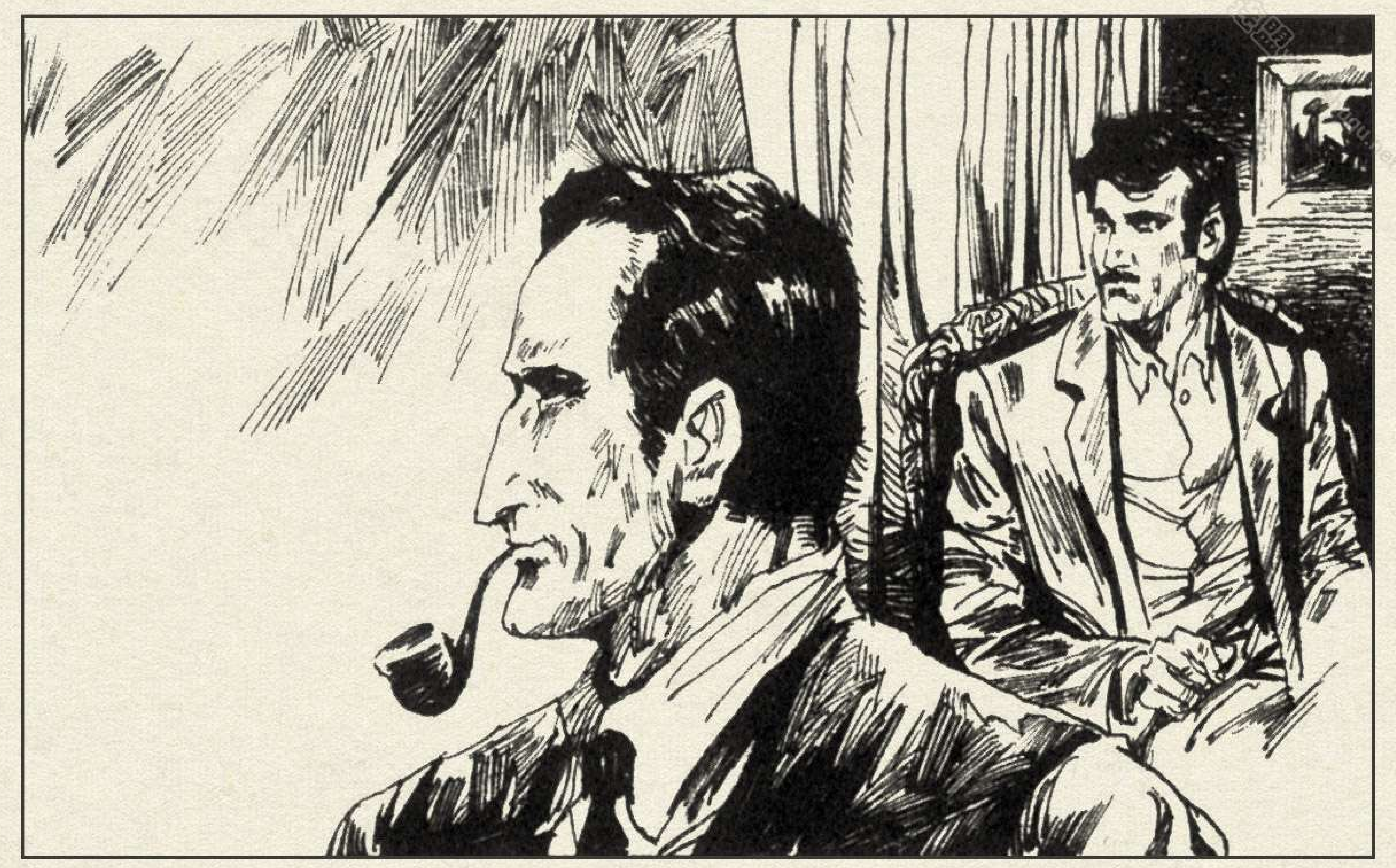
3　这几个流浪儿都是福尔摩斯雇佣的探子。他们正在帮助福尔摩斯寻找花园街 3 号惨案的线索。可是，他们到现在还没有找到一点影子。福尔摩斯给了他们每人一先令，让他们继续寻找。



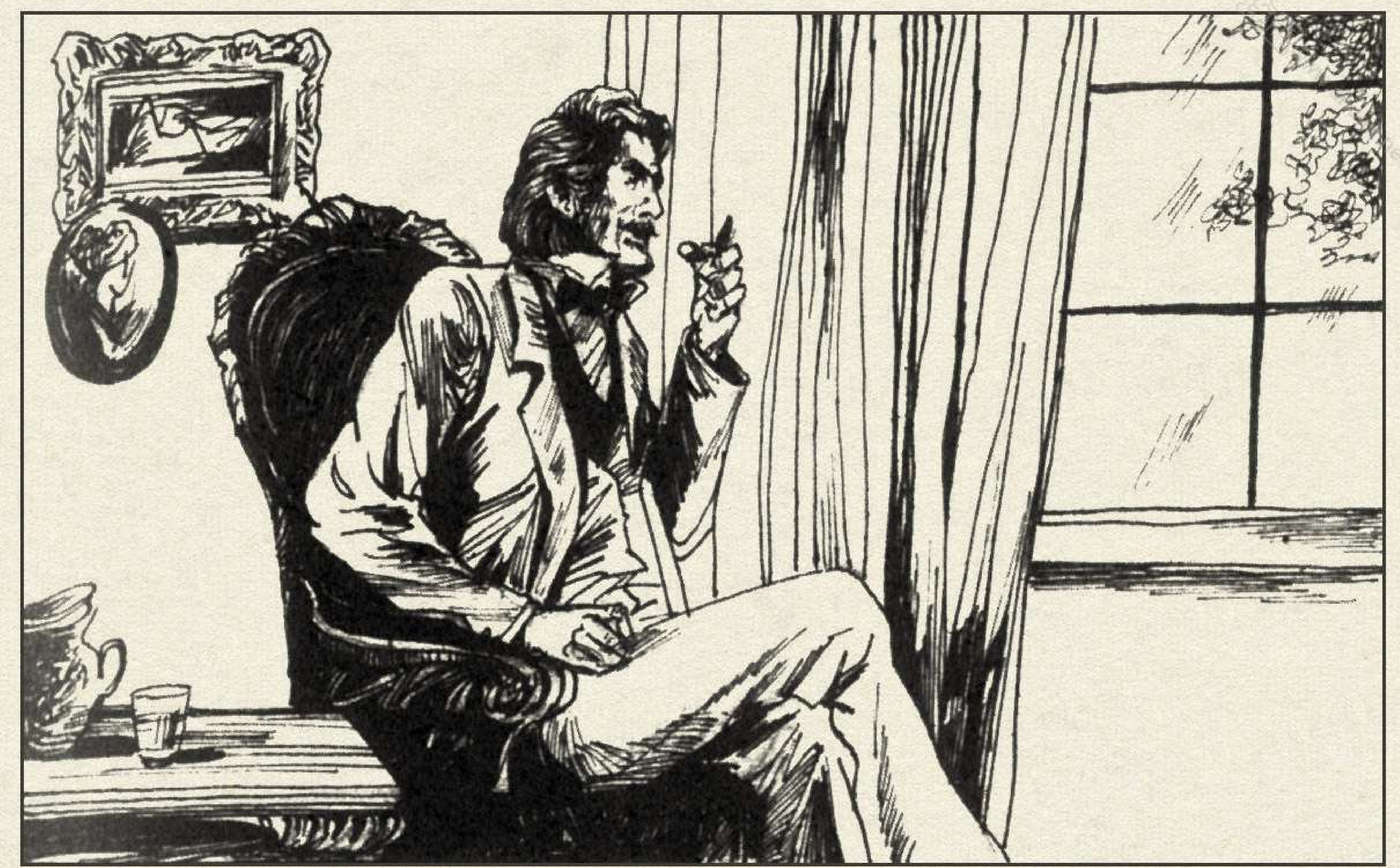
4　华生不明白他为什么要雇佣这些流浪儿。福尔摩斯告诉他，这是因为这些流浪儿最不容易引起罪犯的注意，并且什么事情都能打听到。“这些小家伙一个人可以顶得上一打官方侦探。”他得意地说。



5　正在这时，楼下传来一阵急促的门铃声。过了一会儿，便有人敲门。华生开门一看，进来的不是别人，正是葛莱森。“亲爱的朋友，你给我道喜吧！”葛莱森握住福尔摩斯的手说，“我已经把这个案子弄得一清二楚啦！”



6　“连凶手都捉到啦！”葛莱森说。“那么，他叫什么名字？”福尔摩斯问。“阿瑟·夏朋捷，皇家海军的一个中尉。”葛莱森挺起胸脯大声说。听到这个名字，福尔摩斯竟笑了起来。



7　“抽支雪茄吗？”福尔摩斯对葛莱森说，“我们很想知道你是怎么找到他的。喝点水加威士忌吗？”葛莱森一边抽着雪茄，一边洋洋自得地说起了他探案的经过……



8　在清理死者锥伯的遗物时，葛莱森注意到了锥伯身旁的礼帽。这顶礼帽是从安德乌帽店买来的。葛莱森于是找到了这家帽店，并从售货簿上查出，这家帽店的确曾将一顶礼帽送往住在夏朋捷公寓的锥伯先生。



9　葛莱森找到了夏朋捷公寓。夏朋捷太太和她的女儿爱莉丝一看来了警察，便有些紧张。爱莉丝的眼睛红红的，嘴唇不住地打哆嗦，这更引起了葛莱森的怀疑。



10　当葛莱森问起锥伯这个人时，夏朋捷太太和爱莉丝都承认他是她们的房客。而且，她们已经知道锥伯被人杀死了。葛莱森怀疑锥伯被杀与夏朋捷太太一家有关，夏朋捷太太和爱莉丝也疑心葛莱森怀疑上了她们。



11　夏朋捷太太把女儿打发走后，开始叙说起来……三个星期前，锥伯和他的秘书斯坦节逊住进了夏朋捷公寓。他们的每只箱子上都贴有丹麦首都“哥本哈根”的标签，可见他们是刚从哥本哈根来到伦敦的。



12　斯坦节逊沉默寡言，有些涵养。但锥伯却是个举止粗野、行为下流的人。刚住进夏朋捷公寓的当天晚出，锥伯就喝得酩酊大醉，直到第二天中午才清醒过来。



13　锥伯对女仆们的态度十分轻佻、下流，甚至引诱夏朋捷太太的女儿爱莉丝。有一次，他居然截住了爱莉丝，紧紧地抱住了她。夏朋捷太太十分生气，斯坦节逊也骂他太下流。



14　夏朋捷太太真想把他赶走，可是，一想到每天一英镑的房租，就只好忍住了。正在这时，她的儿子、海军中尉阿瑟·夏朋捷回家休假。因为他脾气暴躁，夏朋捷太太什么也没有说。



15　锥伯要和斯坦节逊去利物浦。看着他们搬出公寓，夏朋捷太太这才放下心来。可是，不到一个小时，锥伯又一个人回来了。他一头闯进爱莉丝的房间，要爱莉丝和他一起逃走，还说他有的是钱，也不必管她的母亲了。



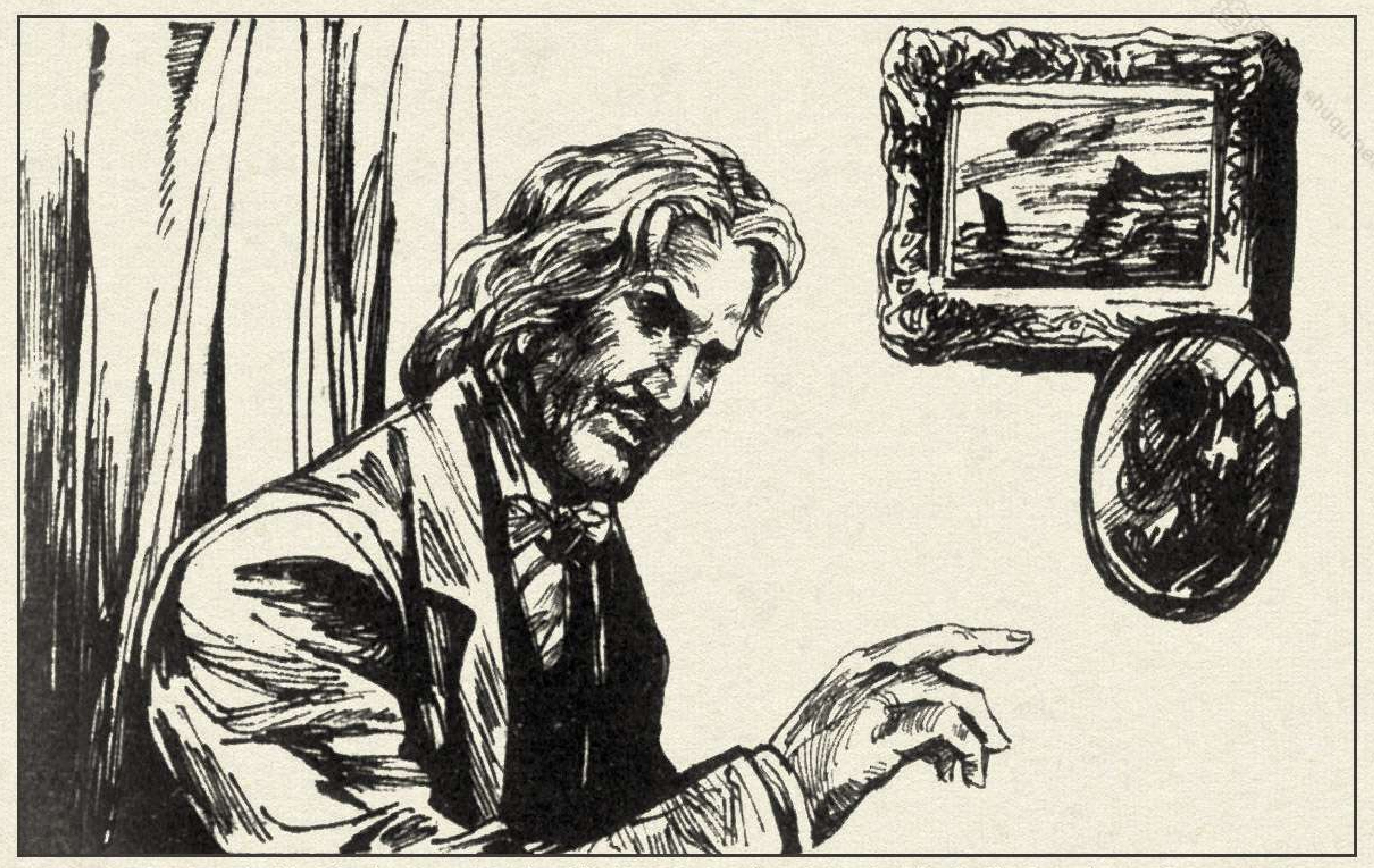
16　爱莉丝吓得直往后躲。锥伯便抓住她的手，硬往门外拖。夏朋捷太太吓得大叫起来，隔壁的阿瑟听到叫声，连忙赶了过来。阿瑟怒不可遏，于是二人扭打起来。



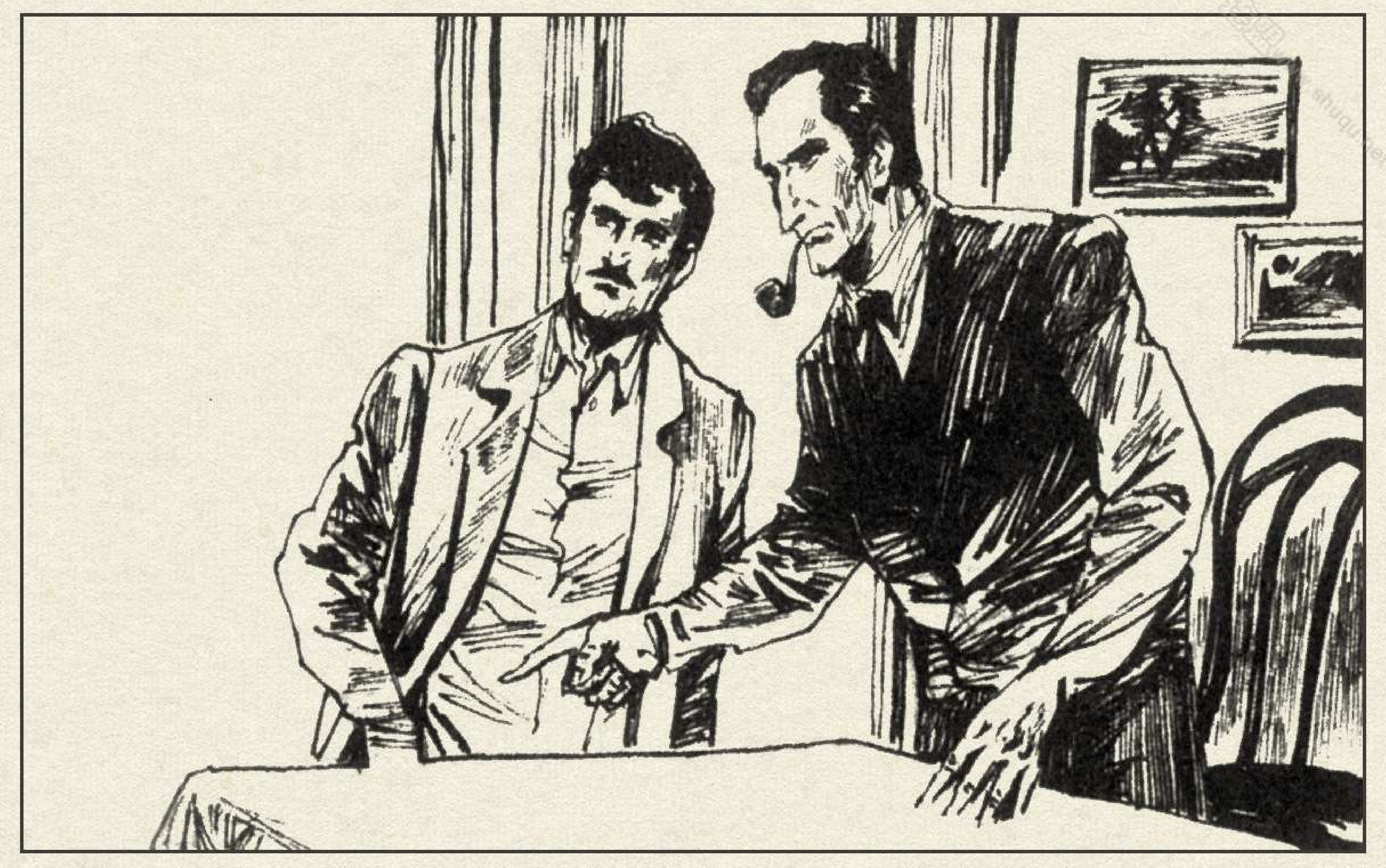
17　锥伯害怕了，转身夺门而逃。阿瑟便抓起一根橡木棍追了出去。几个小时后，阿瑟回来了，他笑着对夏朋捷太太和爱莉丝说："这个活宝不会再找我们的麻烦了。"



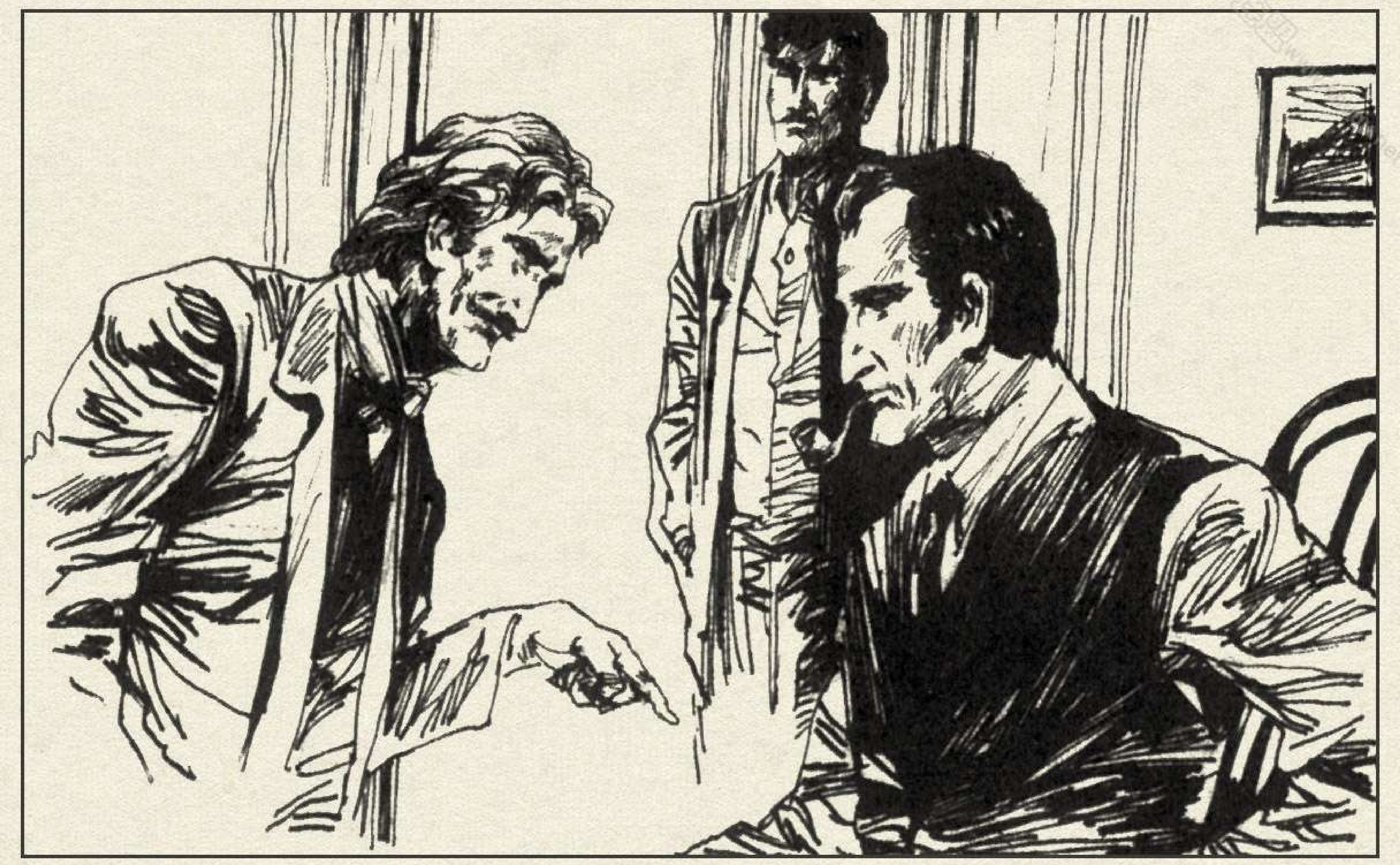
18　葛莱森听到这里，便以为找到了凶手。他不再多问，便带着两个警官把阿瑟逮捕了。葛莱森讲到这里，两只小眼睛得意地盯着福尔摩斯。



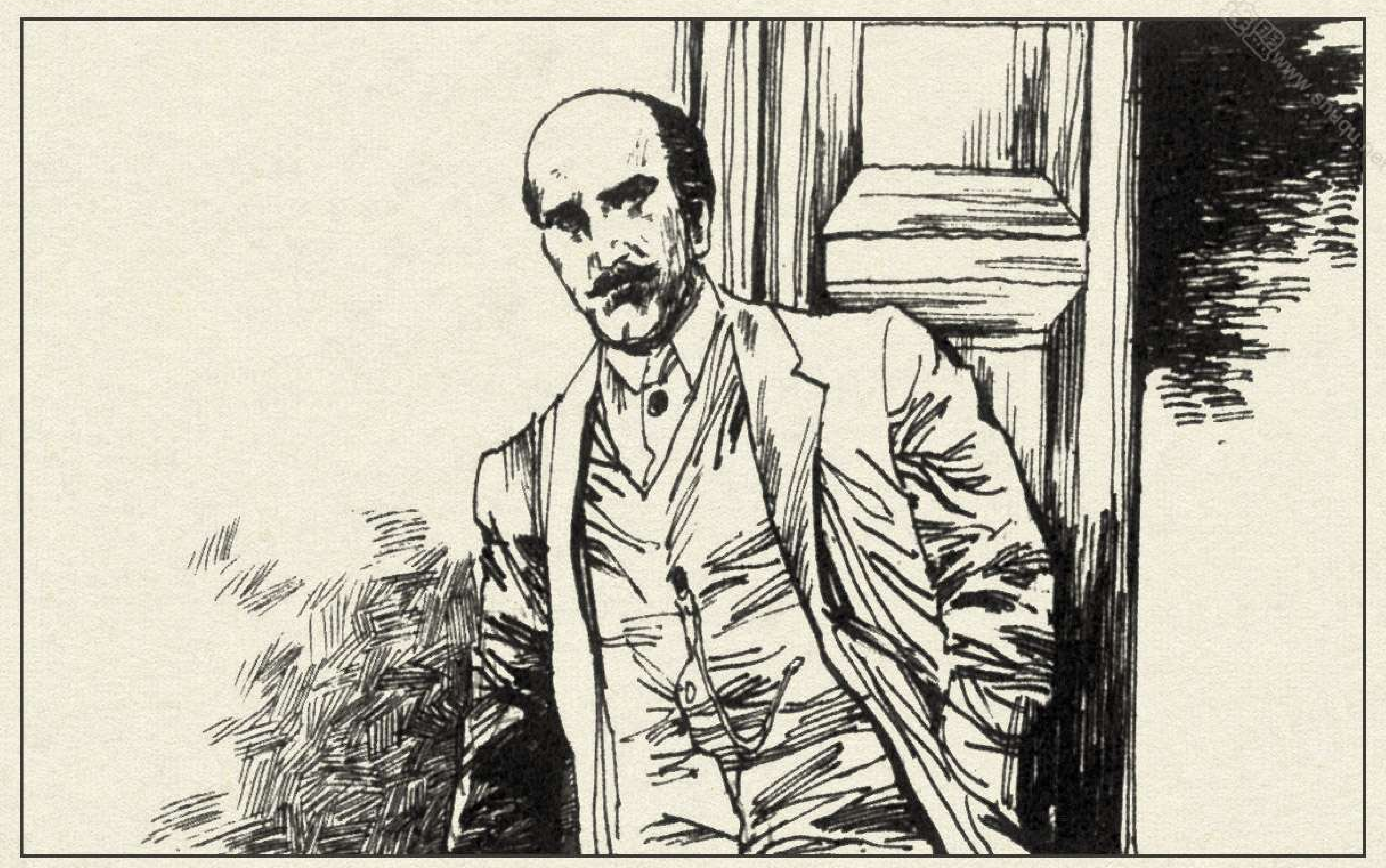
19 “根据我的看法，阿瑟把锥伯一直追到了布瑞克斯顿路。在那里，阿瑟给了锥伯狠狠的一棒子，也许正打中心口。所以，锥伯虽然送了命，却没有留下痕迹。接着，阿瑟便把他拖到了花园街 3 号。至于那些血字、戒指嘛，不过是圈套。”葛莱森说。



20　“说得好，葛莱森！你实在大有长进。”福尔摩斯说。“可是，阿瑟自己却说，他追了一会儿后，锥伯发现了他，便跳上了一辆马车逃走了。阿瑟没有再追。在回来的路上，他碰到了一位老同事……”葛莱森说。



21 “但是，当我问他这位老同事的住址时，他却说不上来。”葛莱森说，“我认为这个案件的情节前后十分吻合，好笑的是雷斯垂德，他一开始就错了。”



22　葛莱森正说着，雷斯垂德垂头丧气地上楼来了。“那位秘书斯坦节逊先生，今天早晨 6 点钟左右在郝黎代旅馆被人暗杀了。”大家听到雷斯垂德报告的这一消息，都感到十分惊愕。



一　歇洛克·福尔摩斯先生
二　演绎法
三　劳瑞斯顿花园街的惨案
四　警察栾斯的叙述
五　广告引来了不速之客
● 六　特白厄斯·葛莱森大显身手
七　一线光明
八　沙漠中的旅客
九　犹他之花
十　约翰·费瑞厄和先知的会谈
十一　逃命
十二　复仇天使
十三　再录华生回忆录
十四　尾声

